SUOMEN SÄÄDÖSKOKOELMA

Julkaistu Helsingissä 19 päivänä tammikuuta 2021

23/2021

Laki
kolttalain muuttamisesta

Eduskunnan päätöksen mukaisesti

muutetaan kolttalain (253/1995) 49–51 ja 63 §, sellaisina kuin niistä ovat 49, 51 ja 63 § laissa 83/2014, seuraavasti:

49 §

Vaalilautakunnan päätöksestä valittaminen

Edellä 48 §:n 2 momentissa tarkoitettu henkilö saa hakea muutosta vaalilautakunnan päätökseen valittamalla Pohjois-Suomen hallinto-oikeuteen 30 päivän kuluessa siitä, kun vaalin tulos on julkaistu, sillä perusteella, että päätös loukkaa hänen oikeuttaan tai on syntynyt virheellisessä järjestyksessä taikka on muutoin lainvastainen. Muilta osin muutoksenhaussa sovelletaan, mitä oikeudenkäynnistä hallintoasioissa annetussa laissa (808/2019) säädetään.

50 §

Päätöksestä tiedottaminen ja tiedoksianto

Koltan katsotaan saaneen kyläkokouksen tai kolttaneuvoston päätöksestä taikka vaalin tuloksesta tiedon silloin, kun päätöksen tai vaalin tuloksen sisältävä pöytäkirjaote on pantu nähtäville Inarin kunnassa kuntalain (410/2015) 108 §:n mukaisesti ja kolttien luottamusmiehen toimistossa. Päätökset ja vaalien tulos voidaan lisäksi julkistaa myös paikkakunnalla yleisesti leviävässä sanomalehdessä, jos kyläkokous niin päättää. Milloin päätös koskee ainoastaan yksittäistä kolttaa, tiedoksiannon katsotaan kuitenkin tapahtuneen, silloin kun päätös on todisteellisesti annettu asianomaiselle tiedoksi.

51 §

Kyläkokouksen ja kolttaneuvoston päätöksestä valittaminen

Kolttien kyläkokouksen ja kolttaneuvoston päätökseen saa koltta-alueella asuva täysivaltainen koltta tai hänen puolisonsa taikka kolttaneuvoston jäsen hakea muutosta valittamalla Pohjois-Suomen hallinto-oikeuteen sillä perusteella, että päätös on syntynyt virheellisessä järjestyksessä tai on muutoin lainvastainen. Sama oikeus on sillä, jonka oikeutta päätös loukkaa.

Muutosta ei kuitenkaan saa hakea sellaiseen päätökseen, joka sisältää lausunnon viranomaiselle, ellei lausunto sido viranomaista.

Muutosta on haettava 30 päivän kuluessa päätöksestä tiedottamisesta. Muilta osin muutoksenhakuun sovelletaan, mitä oikeudenkäynnistä hallintoasioissa annetussa laissa säädetään.

HE 220/2020
MmVM 17/2020
EV 222/2020

63 §

Muutoksenhaku

Elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskuksen päätökseen haetaan muutosta valittamalla Pohjois-Suomen hallinto-oikeuteen.

Muilta osin muutoksenhausta hallintotuomioistuimeen säädetään oikeudenkäynnistä hallintoasioissa annetussa laissa.

Tämä laki tulee voimaan 19 päivänä tammikuuta 2021.

Helsingissä 15.1.2021

Tasavallan Presidentti

Sauli Niinistö

Maa- ja metsätalousministeri Jari Leppä

Liite *Inarinsaamenkielinen käännös*

Laahâ

nuorttâlâšlaavâ nubásmitmist

Ovdâskode miärádâs miäldásávt

nubásmittoo nuorttâlâšlaavâ (253/1995) 49-51 já 63 §, tagarin ko tain láá 49, 51 já 63 § laavâst 83/2014, čuávuvávt:

49 §

Valjâlävdikode miärádâsâst vaidâlem

Ovdiibeln 48 § 2 momentist uáivildum olmooš uážžu uuccâđ nubástus valjâlävdikode miärádâsân väidimáin Tave-Suomâ haldâttâhriähtán 30 peeivi siste tast, ko vaaljâ puáđus lii almostittum, toin aggáin, ete miärádâs luávkká suu vuoigâdvuođâ tâi lii šoddâm puástuoornigist tâi lii mudoi laavâvuástásâš. Eres oosijn nubástusucâmist heiviittuvvoo, mii riehtijotemist haldâttâhaašijn adelum laavâst (808 /2019) asâttuvvoo.

50 §

Miärádâsâst tieđettem já tiättunadelem

Annoo, ete nuorttâlâš lii finnim sijdâčuákkim tâi nuorttâlâšrääđi miärádâsâst teikâ vaaljâ puátusist tiäđu talle, ko miärádâs tâi vaaljâ puáttus siskeldeijee pevdikirjevááldus lii pieijum uáinimnáál Aanaar kieldâst kieldâlaavâ (410/2015) 108 § mäldásávt já nuorttâlij ovdâulmuu toimâttuvâst. Miärádâsâid já vaaljâi puáttus puáhtá lasseen almostittiđ meid päikkikoddeest almolávt levâneijee aavisist, jis sijdâčuákkim nuuvt meerrid. Kuás miärádâs kuáská tuše ovtâskâs nuorttâlâžân, te annoo kuittâg, ete tiättunadelem lii tábáhtum talle, ko miärádâs lii tuođâštus mield adelum äššiomâhâžân tiättun.

51 §

Sijdâčuákkim já nuorttâlâšrääđi miärádâsâst väidim

Nuorttâlij sijdâčuákkim já nuorttâlâšrääđi miärádâsân uážžu nuorttâlâškuávlust ässee olesváldálâš nuorttâlâš tâi suu pelikyeimi teikâ nuorttâlâšrääđi jeessân uuccâđ nubástus väidimáin Tave-Suomâ haldâttâhriähtán toin aggáin, ete miärádâs lii šoddâm puástuoornigist tâi lii mudoi laavâvuástásâš. Siämmáš vuoigâdvuotâ lii sust, kiän vuoigâdvuođâ miärádâs luávkká.

Nubástus ij kuittâg uážu uuccâđ taggaar miärádâsân, mii siskeeld ciälkkámuš virgeomâhâžân, jis ciälkkámuš ij čoonâ virgeomâhâš.

Nubástus kalga uuccâđ 30 peeivi siste miärádâsâst tieđeetmist. Eres oosijn nubástusucâmân heiviittuvvoo, mii riehtijotemist haldâttâhaašijn adelum laavâst (808/2019) asâttuvvoo.

63 §

Nubástusuuccâm

Iälättâs-, jotolâh- já pirâskuávdáá miärádâsân occoo nubástus väidimáin Tave-Suomâ haldâttâhriähtán.

Eres oosijn nubástusucâmist haldâttâhtuámustoovlin asâttuvvoo riehtijotemist haldâttâhaašijn adelum laavâst.

_____

Taat laahâ puátá vuáimán 19 peeivi uđđâivemáánu 2021.

Helsigist 15 peeivi uđđâivemáánu 2021

Täsivääldi President

Sauli Niinistö

Eennâm- já meccituáluminister Jari Leppä

Liite *Koltansaamenkielinen käännös*

Lää′ǩǩ

sää′mlää′jj muttâz tuejjummšest

Ee′ttiǩ-kåå′dd tu′mmstõõgg meâldlânji
muu'tet sää′mlää′jj (253/1995) 49-51 da 63 §, nåkkmen go tõin liâ 49, 51 da 63 § lää′jjest 83/2014, puõttinalla:

49 §

Vaal-lu'vddkåå'dd tu'mmstõõggâst läittmõš

Ooudâst 48 § 2 momee′ntest miârktum ooumaž vuäžž äännad muttâz vaal-lu′vddkåå′dd tu′mmstõ′ǩǩe lääitee′l Tâ′vv-Lää′ddjânnam vaaldšemvuõiggsa 30 peei′v mää′ttest tõ′st, gu vaal puåđõs lij õlmstõttum, tõn vuâđald, što tu′mmstõk neu′rrad suu vuõiggâdvuõđes le′be lij šõddâm vâågglaž jiârgâst le′be lij muđoi lää′jjvuâsttsaž. Jee′res pie′ǩǩin mu′ttemooccmõõžžâst suåvldet, mâi′d vuõiggâdvuõttjåättmõõžžâst vaaldšemaa′šših uvddum lää′jjest (808 /2019) šiõtteet.

50 §

Tu'mmstõõggâst teâđtummuš da teâttânoudddmõš

Nuõrttsä′mmla ǩiõččât vuäžžam siidsåbbar le′be sää′msuåvtõõzz tu′mmstõõggâst le′be vaal puåđõõzzâst teâđ tâ′l, gu tu′mmstõõgg le′be vaal puåđõõzz se′st õõ′nni på′rddǩe′rjjvää′ldelm lij pijjum vuei′nnemnalla Aanar kåå′ddest kå′ddlää′jj (410/2015) 108 § meâldlânji da nuõrttsaa′mi ouddoummu konttrest. Tu′mmstõõgg da vaal puåđõs vuei′tet lâå′ssen õlmmeed še päi′ǩǩ-kåå′ddest takainalla leävvneei ga′zeåå′test, jõs siidsåabbar nu′t tu′mmai. Tâ′l gu tu′mmstõk kuâskk tå′lǩ o′dinakai nuõrttsä′mmla, teâttânouddmõõžž ǩiõččât kuuitâg šõddâm, tâ′l gu tu′mmstõk lij tuõđštemnallšânji uvddum ää′šših vuä′msteeja teâttân.

51 §

Siidsåbbar da sää'msuåvtõõzz tu'mmstõõggâst läittmõš

Nuõrttsaa′mi siidsåbbar da sää′msuåvtõõzz tu′mmstõ′ǩǩe vuäžž sää′mvuu′dest jälsteei tiuddvälddsaž nuõrttsä′mmlaž le′be suu pie′llkuei′mes le′be sää′msuåvtõõzz vuäzzlaž äännad muttâz lääitee′l Tâ′vv-Lää′ddjânnam vaaldšemvuõiggsa tõn vuâđald, što tu′mmstõk lij šõddâm vâågglaž jiârgâst le′be lij muđoi lää′jjvuâsttsaž. Seämma vuõiggâdvuõtt lij tõ′st, koon vuõiggâdvuõđ tu′mmstõk neu′rrad.
Muttâz ij kuuitâg vuäžž äännad nåkam tu′mmstõ′ǩǩe, kåå′tt âânn se′st ceâlkalm ve′rǧǧnekka, gõõi ij ceâlkalm čõõn ve′rǧǧnee′ǩǩ.
Muttâz âlgg äännad 30 peei′v mää′ttest tu′mmstõõggâst teâđtummšest. Jee′res pie′ǩǩin mu′ttemooccmõ′šše suåvldet, mâi′d vuõiggâdvuõttjåättmõõžžâst vaaldšemaa′šših uvddum lää′jjest (808/2019) šiõtteet.

63 §

Mu'ttemooccmõš

Jie'llemvue'ǩǩ-, trafikk- da pirrõskõõskõõzz tu'mmstõ'ǩǩe äänat muttâz lääitee'l Tâ'vv-Lää'ddjânnam vaaldšemvuõiggsa.

Jee'res pie'ǩǩin mu'ttemooccmõõžžâst vaaldšemsuudišttma šiõtteet vuõiggâdvuõttjåättmõõžžâst vaaldšemaa'ššin uvddum lää'jjest.

_____

Tät lää'ǩǩ puätt viõ'ǩǩe oođee'jjmannu 19 peei'v 2021.

He'lssnest oođee'jjmannu 15 peei'v 2021

Tää'ssvää'ld Preside'ntt

Sauli Niinistö

Mädd- da meä'cctäällminister Jari Leppä

Liite *Pohjoissaamenkielinen käännös*

Láhka

nuortalašlága rievdadeamis

Riikkabeivviid mearrádusa mielde
rievdaduvvojit nuortalašlága (253/1995) 49-51 ja 63 §, dakkárin go dain leat 49, 51 ja 63 § lágas 83/2014,
čuovvovačča:

49 §

Válgalávdegotti mearrádusa váidin

Ovdal 48 § 2 momeanttas oaivvilduvvon olmmoš oažžu ohcat nuppástusa válgalávdegotti mearrádussii váidimiin Davvi-Suoma hálddahusriektái 30 beaivvi siste das, go válgga boađus lea almmustahttojuvvon, dainna ákkain, ahte mearrádus loavkida su vuoigatvuođa dahje lea šaddan boasttu ortnegis dahje lea muđui lága vuostá. Eará osiin nuppástusohcamis heivehuvvo, mii riektegeavvamis hálddahusáššiin addojuvvon lágas (808/2019) ásahuvvo.

50 §

Mearrádusas dieđiheapmi ja diehtunaddin

Nuortalaš gehččojuvvo ožžon siidačoahkkima dahje nuortalašráđi mearrádusas dahje válgga bohtosis dieđu dalle, go mearrádusa dahje válgabohtosa sisttisdoalli beavdegirjeválddus lea biddjojuvvon oaidninláhkai Anára gielddas gieldalága (410/2015) 108 § mieldásačča ja nuortalačča ovdaolbmo doaimmahagas. Mearrádusaid ja válggaid bohtosa sáhttá lassin almmustahttit maiddái báikegottis almmolačča almmostuvvi aviissas, juos siidačoahkkin nu mearrida. Dalle go mearrádus guoská dušše ovttaskas nuortalačča, diehtunaddin gehččojuvvo dáhpáhuvvan dalle, go mearrádus lea duođaštuslačča addojuvvon áššeoapmahažžii diehtun.

51 §

Siidačoahkkima ja nuortalašráđi mearrádusa váidin

Nuortalačča siidačoahkkima ja nuortalašráđi mearrádussii oažžu nuortalašguovllus ássi válddálaš nuortalaš dahje su guoibmi dahje nuortalašráđi lahttu ohcat nuppástusa váidimiin Davvi-Suoma hálddahusriektái dainna ákkain, ahte mearrádus lea šaddan boasttu ortnegis dahje lea muđui lága vuostá. Seammá vuoigatvuohta lea das, gean vuoigatvuođa mearrádus loavkida.

Nuppástusa ii goittotge oačču ohcat dakkár mearrádussii, mii sisttisdoallá cealkámuša eiseválddái, juos cealkámuš ii čana eiseválddi.

Nuppástusa galgá ohcat 30 beaivvi siste mearrádusas dieđiheamis. Eará osiin nuppástusohcamis heivehuvvo, mii riektegeavvamis hálddahusáššiin addojuvvon lágas (808/2019) ásahuvvo.

63 §

Nuppástusohcan

Ealáhus-, johtalus- ja birasguovddáža mearrádussii ohccojuvvo nuppástus váidimiin Davvi-Suoma hálddahusriektái.
Eará osiin nuppástusohcamis hálddahusduopmostullui ásahuvvo riektegeavvamis hálddahusáššiin addojuvvon lágas.

———

Dát láhka boahtá fápmui ođđajagemánu 19 beaivve 2021.

Helssegis ođđajagemánu 15 beaivve 2021

Dásseválddi Presideanta

Sauli Niinistö

Eana- ja meahccedoalloministtar Jari Leppä

JULKAISIJA: OIKEUSMINISTERIÖ ISSN 1455-8904